

BUKU ANAK TRIBAHASA TK/RA

BUKU ANAK TRIBAHASA TK/RA dengan sub-judul Lagu Alfabet ini berisi pelajaran pertama cara membaca huruf-huruf abjad alfabet untuk anak usia dini. Pelajaran dalam buku ini disampaikan secara sederhana dengan disertai gambar ilustrasi agar anak-anak tertarik membaca bahkan menghafalkannya. Setiap lembar di bagian bawah gambar ilustrasi dalam buku pelajaran ini terdapat tiga Bahasa penting yaitu Bahasa Indonesia sebagai Bahasa Nasional, Bahasa Inggris sebagai Bahasa Internasional, dan Bahasa Jawa sebagai Bahasa Lokal. Secara berurutan setelah gambar ilustrasi di baris pertama tertulis dalam Bahasa Indonesia "Lagu Huruf", di baris ke dua tertulis dalam Bahasa Inggris (English) "Alphabet Song", di baris ke tiga tertulis dalam Bahasa Jawa (Basa Jawa) "Tembang Aksara". Di bagian akhir pelajaran disertakan daftar kosakata kunci yang perlu dihafalkan oleh anak-anak dengan panduan orang tua atau guru (bagi anak yang belum bisa membaca).

jakadpublishing

021-82248877, 021-82248877
@jakadpublishing
http://www.jakad.id

Jakad.id
Book Journal and Training



BUKU ANAK TRIBAHASA TK/RA

Siti Sa'diah - Afif Suaidi



TK/RA

BUKU ANAK TRIBAHASA

Siti Sa'diah & Afif Suaidi

Bahasa Nasional, Internasional, dan Lokal

BUKU ANAK TRIBAHASA TK/RA

**Siti Sa'diah
Afif Suaidi**

Copyright@2021

Desain Sampul
Bichiz DAZ

Editor
Tika Lestari

Penata Letak
Dhiky Wandana

Hak cipta dilindungi oleh Undang-undang
Ketentuan Pidana Pasal 112-119
Undang-undang Nomor 28 Tahun 2014 Tentang Hak Cipta.

Dilarang keras menerjemahkan, memfotokopi, atau
Memperbanyak sebagian atau seluruh isi buku ini
Tanpa izin tertulis dari penerbit

Diterbitkan dan dicetak pertama kali oleh

CV. Jakad Media Publishing

Graha Indah E-11 Gayung Kebonsari Surabaya
(031) 8293033, 081230444797, 081234408577

 <https://jakad.id/>  jakadmedia@gmail.com

Anggota IKAPI

No. 222/JTI/2019

Perpustakaan Nasional RI.

Data Katalog Dalam Terbitan (KDT)

ISBN: 978-623-6442-83-8

Kata Pengantar

Segala puji bagi Allah SWT sebab karena limpahan rahmat serta anugerah dari-Nya Buku Anak Tribahasa ini dapat diselesaikan. Shalawat dan salam semoga tercurah kepada Nabi Muhammad SAW yang telah menyampaikan ajaran iqra'-Nya sehingga insan manusia terbebas dari belenggu buta aksara.

Buku Anak Tribahasa ini adalah buku yang pertama pada level 1 (*emergent readers*) yang dirancang untuk menambah bahan belajar pada Pendidikan Anak Usia Dini yaitu berusia 0-6 tahun Sesuai dengan Undang-Undang Sisdiknas No.20 Tahun 2003. Buku dengan sub-judul Lagu Alfabet ini dikembangkan dengan mengadaptasi teknik ADDIE yaitu *Analysis, Design, Development, Implementation, and Evaluation* (Suaidi, 2020) dari sumber bacaan berbahasa Inggris (<https://storyweaver.org.in/users/404848?bookShelf>). Teks Berbahasa Inggris diterjemahkan ke dalam dua Bahasa menjadi text tribahasa yang berkualitas dengan memperhatikan tiga aspek penting kualitas terjemahan yaitu keakuratan makna, kejelasan bahasa, dan kealamiahannya bahasa (Suaidi, 2017). Tiga teks bahasa tersebut mencakup teks Bahasa Indonesia sebagai Bahasa Nasional di baris pertama, teks Bahasa Inggris sebagai Bahasa Internasional di baris ke dua, dan teks Bahasa Jawa sebagai Bahasa Daerah di baris ke tiga.

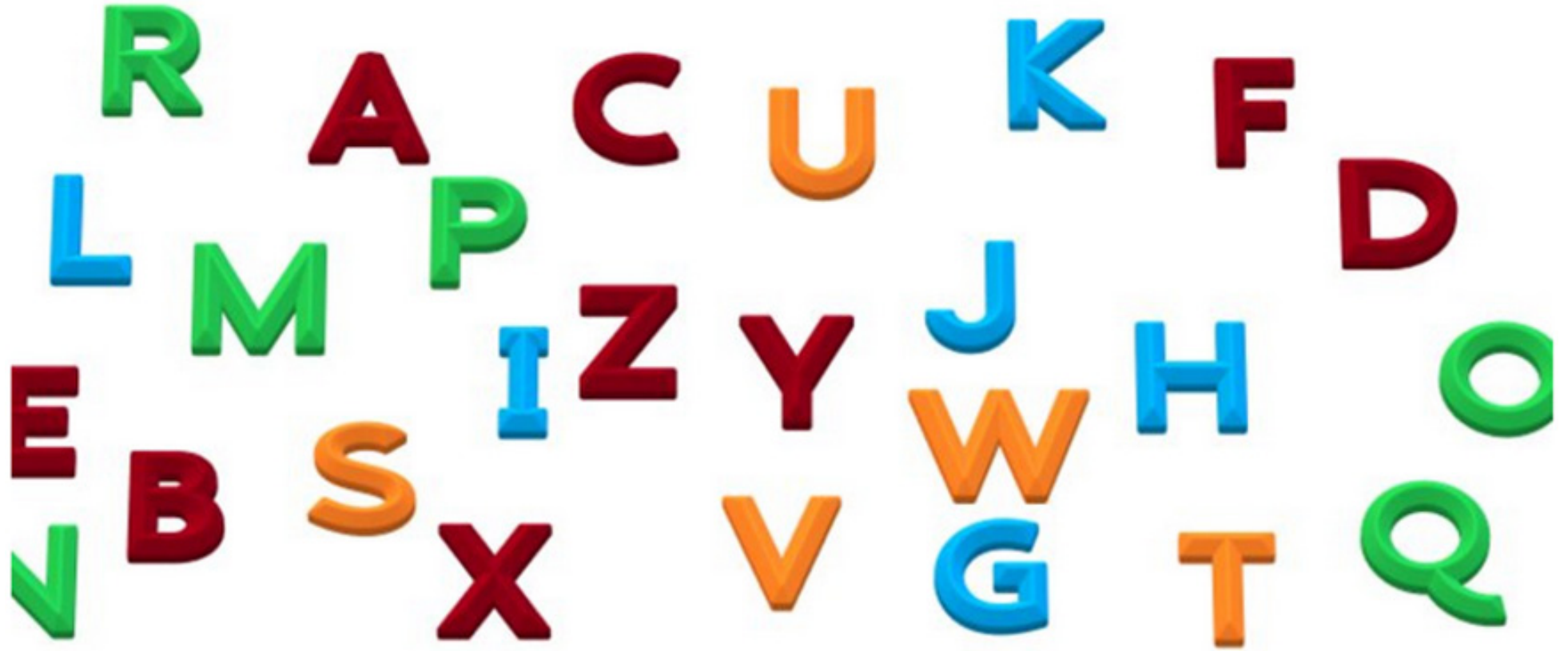
Meskipun penyusunan Buku Anak Tribahasa ini sudah dikerjakan dengan sebaik-baiknya, mungkin tetap masih ada kesalahan dengan tidak disengaja. Oleh karena itu, komentar dan saran para pembaca, guru, dan orang tua sangat diharapkan melalui e-mail penulis afitsuaidi@yahoo.com.

Serang, 27 Agustus 2021

Penulis

Afif Suaidi

Alphabet Song written by Ranjit Dutta
Illustrated by Amrutha Murali, Sarangi K, Shreya Menon, Tran Luru Dang Nguyen
Translated into Bahasa Indonesia by Afif Suaidi
Translated into Basa Jawa by Afif Suaidi
Arranged by Afif Suaidi



Bahasa Indonesia: Lagu Huruf

English: Alphabet Song

Basa Jawa: Tembang Aksara



Bahasa Indonesia: Hari ini kita akan belajar tentang lagu huruf.

English: Today we will learn about alphabet song.

Basa Jawa: Dina iki kita arep sinau babagan tembang aksara



Bahasa Indonesia: A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y dan Z

English: A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y and Z

Basa Jawa: A B C D E F G H I J K L M N O P Q R S T U V W X Y lan Z



Bahasa Indonesia: Terima kasih dan sampai jumpa di lain waktu.

English: Thank You and bye for next time

Basa Jawa: Maturnuwun lan pamit ndisik ya.

Daftar Kosakata

English	Bahasa Indonesia	Basa Jawa
song	lagu	tembang
alphabet	huruf	aksara
today	hari ini	dina iki
will	akan	arep
learn	belajar	sinau
about	tentang	babagan
and	dan	Lan/karo
thank You	terimakasih	maturnuwung

Daftar Pustaka

Suaidi, A. (2017). The quality of the Bahasa Indonesia-English-Arabic constitution of the Republic of Indonesia multilingual translational. *LingTera*, 4(2), 122-135.

Suaidi, A., Arifin, M. N., Syahid, A. H., Kheryadi, K., & Sa'diah, S. (2020, August). Developing Model Test of Reading Comprehension for Islamic Studies. In *Proceeding of Annual International Conference on Islamic Education and Language: The Education and 4.0 Industrial Era in Islamic Perspective* (pp. 83-88).

Undang-Undang Sistem Pendidikan Nasional Nomor 20 Tahun 2003

<https://storyweaver.org.in/users/404848?bookShelf>

Biodata Penulis

Siti Sa'diah adalah seorang Sekretaris Program Studi Tadris Bahasa Inggris di Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Sultan Maulana Hasanuddin Banten. Beberapa karyanya yang telah terbit di antaranya yaitu Developing Model Test of Reading Comprehension for Islamic Studies, An Analysis of Lexical Neologisms on Coronavirus Disease 2019 Pandemic to Enhance Morphological Knowledge, Verbal Inflection: A Contrastive Analysis on English and Turkish.

Afif Suaidi adalah seorang penerjemah lepas dan dosen dalam bidang *Translation Studies*. Beberapa karyanya yang telah terbit di antaranya yaitu Developing Model Test of Reading Comprehension for Islamic Studies, The quality of the Bahasa Indonesia-English-Arabic constitution of the Republic of Indonesia multilingual translational, An Analysis of Lexical Neologisms on Coronavirus Disease 2019 Pandemic to Enhance Morphological Knowledge, Ideological Tendencies in the Six English Qur'an Translation on Qs. Ar-Rum 41, Perjuangan Prancis, ELING: English Lesson for Islamic Learning, Problems of Blended Learning in the Pandemic Covid-19: Psychological Overview.

